

التاريخ / ١٤٢٠ هجري

الموافق / / ميلادي

الرقم الاشاري //



جامعة افريقيا

للعلوم الإنسانية والتطبيقية

**قرار رئيس الجامعة
رقم (٥٤) لسنة ٢٠٢٠**

بشأن اعتماد اللائحة الداخلية بشأن التأليف والترجمة والتحقيق والنشر بجامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية

**د. رئيس الجامعة
بعد الاطلاع على:**

- الإعلان الدستوري المؤقت الصادر في ٣/٨/٢٠٠١ ميلادي
- القانون رقم (١٢) لسنة ٢٠١٠م بشأن قانون علاقات العمل ولائحته التنفيذية .
- القانون رقم (٥٠١) لسنة ٢٠١٠م بشأن إصدار لائحة تنظيم التعليم العالي .
- القرار رقم (٦) لسنة ١٤٣٠م بشأن النظام التشاركي في مجالى (التعليم والصحة).
- اللائحة رقم (٢١١) لسنة ٢٠١١م بشأن تنظيم العمل الحر.
- الإذن الصادر من وزارة التعليم العالي والبحث العلمي رقم /ج.١.٢٠١٥/٢٠١٥م بشأن مزاولة نشاط تعليمي.
- قرار مجلس الإدارة لشركة افريقيا رقم (١) لسنة ٢٠٠٣م بشأن تكليف رئيس الجامعة.
- ما تقتضيه المصلحة العامة.

قرار

مادة (١)

تعتمد اللائحة الداخلية بشأن التأليف والترجمة والتحقيق والنشر بالجامعة

مادة (٢)

يعمل بهذا القرار من تاريخ صدوره وعلى الجهات العامة تنفيذه

د/ المبروك مفتاح أبوشينه

رئيس جامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية

**صدر بتاريخ ٢٩/١٢/٢٠٢٠م
القانوني د/ انبية**



دولة ليبيا
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



جامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية
مكتب البحث العلمي

اللائحة الداخلية للتأليف
والترجمة والتحقيق والنشر الخاصة
بجامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية





اللائحة الداخلية للتأليف والترجمة والتحقيق والنشر الخاصة بجامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية

استناداً إلى:

- القرار رقم 348 لسنة 1992 بشأن لائحة التأليف والترجمة والتحقيق والنشر.
- القرار رقم 22 لسنة 2008 بشأن الهيكل التنظيمي للجامعات ومؤسسات التعليم العالي.
- القرار رقم 501 لسنة 2010 بشأن لائحة التعليم العالي.

المقتراح المقدم من قبل اللجنة العلمية

تم إعداد اللائحة الداخلية بشأن التأليف والترجمة والتحقيق والنشر بجامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية

. الفصل الأول: أحكام عامة

مادة (1)

تسري أحكام هذه اللائحة على أعمال التأليف والترجمة والتحقيق والنشر كافة بجامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية

مادة (2)

في تطبيق أحكام هذه اللائحة يقصد بالعبارات الواردة فيما بعد المعاني المقابلة لها:

- التأليف:** أي إنتاج فكري أو ثقافي أدبي أو علمي أو فني جديد في المحتوى وطريقة العرض
- المؤلف:** (بكسر اللام) هو من يقوم بتأليف أي إنتاج فكري أو ثقافي أدبي أو علمي جديد في المحتوى وطريقة العرض.
- المؤلف:** (فتح اللام) أي مادة علمية أو أدبية مكتوبة ومقبولة للطبع والنشر.
- التحقيق:** أي عمل ذهني يتناول أحد مخطوطات التراث العربي من شأنه الإسهام في إحياء هذا التراث وفقاً لأسس التحقيق المتعارف عليها.
- المراجع العلمي:** كل من يقوم بمراجعة المصنف علمياً وتقييمه لتحديد قيمته العلمية أو دقة المعاني المترجمة بهدف التأكيد من صلاحيته للنشر.
- المراجع اللغوي:** هو من يقوم بمراجعة النص المؤلف أو المترجم من حيث سلامته لغويًا.
- المصنف:** أي إنتاج ذهني مبتكر في الأداب والعلوم والفنون.
- الكتاب المنهجي:** هو الكتاب المعتمد للتدرис المنهجي وفق مفردات معتمدة في القسم العلمي بالجامعة ويكون معداً للتدرис خلال الفصل أو العام الجامعي.
- الكتاب المرجعي:** هو الكتاب الذي يمكن لأعضاء هيئة التدرис أو الطلاب الرجوع إليه كمادة علمية إضافية لكتاب المنهجي ويمكن الاستعانة به أيضاً في إعداد الدراسات والبحوث في التخصصات العلمية والأدبية ويتم اعتماده عادةً من قبل أستاذ المقرر.
- الكتاب الثقافي:** هو الكتاب الذي يمثل ثقافة عامة في مختلف مجالات المعرفة، ولا يصنف ضمن الكتب المنهجية أو المرجعية التي تختص بها الأقسام العلمية وهو غير مقرر على الطلاب ويعتبر قيمة مضافة.
- الترجمة:** هي نقل المصنف من أي لغة إلى اللغة العربية.
- المترجم:** (بكسر الجيم) كل من يقوم بعملية ترجمة أو نقل مصنف من لغة أجنبية إلى اللغة العربية سواء كان فرداً أو جماعة.
- المترجم:** (فتح الجيم) أي مصنف مكتوب باللغة العربية ومنقول من أصله الأجنبي ومقبول للطبع والنشر.
- محرر الترجمة:** كل من يقوم بتوليف الترجمة ومراجعةها وتحريرها.



15- صاحب حقوق الترجمة: الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي قام بإصدار مصنف بلغة غير العربية ويلك دون غيره حق الترخيص بالترجمة.

16- اللجنة العلمية: وهي لجنة مهتمة بالأمور العلمية في الجامعة ومنها الكتاب الجامعي

17- الجامعة: جامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية طرابلس- ليبيا.

مادة (3)

تهدف الجامعة من التشجيع على التأليف والترجمة والتحقيق وإجراء البحث إلى ما يلي:

- 1 النهوض بالثقافة والارتقاء بالعلوم والفنون والأداب والعمل على نشر الإبداع والتألق.
- 2 التشجيع على الإنتاج الفكري واللباقي والعلمي والأدبي والفنى والمساعدة على نشره.
- 3 دعم حركة التعریف والترجمة وإصدار الكتب المنهجية والمراجع العلمية الثقافية وإصدار الدوريات في مختلف العلوم والأداب باللغة العربية.
- 4 إحياء التراث العربي وتحقيقه وتجميعه.
- 5 تطوير المعارف العربية في العلوم والتكنولوجيا.
- 6 تشجيع البحث العلمي ونشر نتائجه.
- 7 تشجيع أعضاء هيئة التدريس بالجامعة على التدريس باللغة العربية وترجمة العلوم إليها.
- 8 دعم وتشجيع التأليف بما من شأنه أن ينمي قدرات الطفل ويصقل مواهبه ويساعده على بناء شخصيته.

مادة (4)

على الجامعة في سبيل تحقيق الأهداف المشار إليها في المادة (3) من هذه اللائحة اتخاذ ما يلي:

- 1 نشر المصنفات التي يتم الاتفاق مع أصحابها على نشرها وفق عقد النشر الذي يوضح حقوق والتزامات كل طرف.
- 2 الاشتراك مع أي مؤسسة علمية أو ثقافية بالداخل والخارج في نشر أو تأليف أو ترجمة أو تحقيق أي مصنف.
- 3 وضع الخطط والبرامج المتكاملة للتأليف والترجمة والنشر بما يحقق مستهدفات الجامعة.
- 4 تكليف أي من أعضاء هيئة التدريس أو الباحثين أو الأدباء أو الكتاب أو غيرهم بحسب الأحوال من ذوي القدرة والكفاءة العلمية بالتأليف والترجمة أو التحقيق أو إعداد دراسات وأبحاث بمقابل نقدي وفقاً للتشريعات النافذة.

مادة (5)

يتولى مكتب البحث العلمي متابعة حركة التأليف والترجمة والتحقيق وإصدار الدوريات وله على وجه الخصوص ما يلي:

- 1 متابعة طبع ونشر الكتب الجامعية المنهجية والمرجعية والثقافية.
- 2 متابعة طبع ونشر الدوريات التي تصدر عن الجامعة.
- 3 ربط العلاقات مع دور النشر المحلية والخارجية بهدف الاستفادة من إمكاناتها في موضوع الطبع والنشر والتعرف على آخر إصداراتها.



الفصل الثاني: شروط وأحكام طباعة ونشر الكتب المنهجية والمرجعية والثقافية

مادة (6)

تؤول حقوق طبع ونشر أي إنتاج مقبول للنشر ككتب منهجية ومرجعية وثقافية بموجب أحكام هذه اللائحة إلى الجامعة لمدة ثلاثة سنوات بحيث لا تتجاوز النسخ المطبوعة خلال هذه المدة خمسة آلاف نسخة.

مادة (7)

يشترط لقيام بترجمة أي مصنف الحصول على إذن مسبق من المؤلف أو صاحب حقوق النشر.

مادة (8)

لا يشرع في طباعة أي مصنف مؤلف أو مترجم أو محقق حتى تتم مراجعته لغويًا وعلمياً وذلك للتأكد من سلامته وخلوه من العيوب على أن يذكر من قام بالمراجعة في مقدمة المصنف.

مادة (9)

يشترط في قبول أصول المصنف المعد للنشر أن يكون مستوفياً للشروط الضرورية لطباعة المصنف وإخراجه بالشكل المطلوب. وتتحمل الجامعة مصاريف الطباعة الأولية والتصوير وتكليف إعداد المصنف للطباعة النهائية والنشر والتسويق.

مادة (10)

تعتبر الصور والرسوم والأشكال التي يحتويها المصنف جزءاً منه وهي مسؤولة المؤلف في ذكر مرجعيتها على أن تقدم في شكلها النهائي القابل للطبع وتتحمل الجامعة مصاريف إعداد هذه الصور والرسوم والأشكال.

مادة (11)

يتم عرض المصنف المراد طباعته ونشره على حساب الجامعة، على القسم العلمي المختص. وتحطى الأولوية في قبول المصنفات لأعضاء هيئة التدريس العاملين في الجامعة ثم أعضاء هيئة التدريس من خارج الجامعة. ويتم تعبئة البيانات الواردة في النموذج الخاص بذلك معتمداً من قبل مدير مكتب البحث العلمي.

مادة (12)

يحال المصنف من قبل القسم المختص إلى مكتب البحث العلمي ويتم تسليم وتسليم المصنف وفق النموذج المعد لذلك وتكون الإحالة مرفقة بالنموذج الخاص والمفردات المعتمدة للمقرر في حالة الكتب المنهجية.

مادة (13)

تتولى اللجنة العلمية - في حالة الكتب المنهجية والمرجعية - تشكيل لجنة لتقييم المصنف من عدد ثلاثة من أعضاء هيئة التدريس الجامعي في ذات التخصص.

مادة (14)

في الكتب الثقافية يقدم المصنف إلى مدير مكتب البحث العلمي ومن ثم إحالته للعرض على اللجنة العلمية مع مراعاة تعبئة النموذج المعد لذلك بعد العرض.



مادة (15)

تتولى اللجنة العلمية في حالة الكتب الثقافية، تشكيل لجنة لتقييم المصنف من عدد ثلاثة أشخاص من ذوي الخبرة والاختصاص في مجال الثقافة. ومن الممكن أن يكون كل أو بعض أعضاء لجنة التقييم من أعضاء هيئة التدريس الجامعي. وفي هذه الحالة يجب مراعاة ما ورد في المادة (3) أن يقدم المصنف على هيئة نسخة ورقية وأخرى على قرص مضغوط (CD).

مادة (17)

الندوات والمؤتمرات العلمية التي تقيمها الجامعة أو يحال المصنف إلى مكتب البحث العلمي لاتخاذ الإجراءات الازمة لنشره. ويجب أن يراعى في هذا الخصوص أن يكون المصنف قد حرر بواسطة عضو هيئة تدريس أو أكثر وفق إجراءات رسمية.

مادة (18)

يقوم مكتب البحث العلمي بإحالة المصنفات بصورة رسمية إلى اللجنة العلمية بالجامعة..

مادة (19)

يشترط فيمن يتم اختياره من أعضاء هيئة التدريس لتقييم المصنف من الناحية العلمية الآتي:

- 1- لا تقل درجة العلمية عن درجة مؤلف أو مترجم أو محقق المصنف.
- 2- أن يكون من ذات التخصص الدقيق للمادة العلمية أو الأدبية للمصنف.

مادة (20)

يتم إحالة المصنف المراد تقييمه إلى لجنة التقييم من قبل مكتب البحث العلمي مرافقاً بالنموذج رقم المعد لذلك وتعطى لجنة تقييم المصنف أولاً قدره شهران كحد أقصى لتقييم المصنف. وفي حالة عدم الرد من قبل اثنين من أعضاء لجنة التقييم في الأجل المحدد يتم مراسلتهم مرة أخرى بشرط أن يتم الرد خلال شهر كحد أقصى، ويجوز للجنة العلمية أن تعيد تشكيل لجنة التقييم كلها أو جزء منها إذا لم تلتقط رداً بخصوص التقييم في الأجل المحدد.

مادة (21)

يعتبر المصنف صالحاً للنشر إذا تم الرد على الأقل من قبل اثنين من أعضاء لجنة التقييم بالإيجاب وبشرط لا تقل درجة التقييم عن خمس وسبعين درجة، وتترغب النتيجة النهائية الواردة من قبل لجنة التقييم في النموذج المعد لذلك.

مادة (22)

في حالة الموافقة من قبل عضوين من أعضاء لجنة التقييم على صلاحية المصنف للنشر يحق للجنة العلمية الجامعي إحالة المصنف للمراجعة اللغوية.

مادة (23)

يقوم مكتب البحث العلمي بإبلاغ مؤلف أو مترجم أو محقق المصنف بنتيجة التقييم فور اعتماد نتيجة التقييم من قبل اللجنة العلمية. وفي حالة الموافقة على طباعة ونشر المصنف يبرم عقد بين الجامعة ومؤلف أو مترجم أو محقق المصنف وذلك وفق النموذج المعد لذلك.

مادة (24)

بعد الموافقة على طباعة ونشر المصنف يقوم مؤلف أو مترجم أو محقق المصنف بتعبئة نموذج إقرار وتعهد بالنسبة للأعمال الجديدة ونموذج إقرار وتعهد بالنسبة للأعمال السابق نشرها.



مادة(25)

يتولى مكتب البحث العلمي بالتنسيق مع إدارة الجامعة بالاتفاق مع إحدى دور الطباعة سواء بالداخل أو الخارج على طباعة المصنف وفق عقد طباعة بين رئيس الجامعة ودار الطباعة المختصة التي تم الاتفاق معها.

مادة(26)

يتولى مكتب البحث العلمي تسلم المصنف المطبوع وفق نماذج معدة بالخصوص مبينا فيها اسم المؤلف أو المترجم وعنوان المصنف وعدد النسخ المطبوعة واسم دار الطباعة وتحفظ النسخ المستلمة في مخازن الجامعة.

مادة(27)

يستحق مؤلف أو مترجم أو محقق المصنف مقابلًا نقديا يحدده العقد المبرم بين الطرفين (رئيس الجامعة والمؤلف) وفقاً للتشريعات النافذة وبمراجعة الجهد المبذول فيه وحجمه وأهميته المنهجية والمرجعية وما يتضمنه من إبداع وابتكار وما يحتويه من رسومات وصور وبيانات. وتحدد قيمة المكافأة من قبل اللجنة العلمية.

مادة(28)

يستحق المراجع اللغوي والمقيم العلمي للمصنف مكافأة مالية وفقاً للتشريعات النافذة بشرط أن يتم الرد في الأجل المحدد.

مادة(29)

المصنفات الكبيرة المقسمة إلى أجزاء تكون معاملتها المالية على أساس أن كل مجلد يعامل مالياً معاملة مصنف مستقل ويحدد العقد طريقة الدفع.

مادة(30)

كل مسألة تفصيلية لها علاقة بالمصنف بعد الموافقة على طباعته ونشره ولم يشر إليها في هذه اللائحة ويقتضي وجودها تنفيذ أحكامها يتم النص عليها في العقد وذلك بما لا يتعارض مع الأحكام الواردة بها.

الفصل الثالث: شروط وأحكام طباعة ونشر الكتب الإلكترونية (المنهجية والمرجعية والثقافية)

مادة(31)

يجوز للجامعة نشر الكتاب الإلكتروني وذلك بعد موافقة مؤلف أو مترجم أو محقق المصنف. وفي حال الموافقة يتم تعيينة النموذج المعهود لذلك وإبرام عقد بين الجامعة ومؤلف أو مترجم أو محقق المصنف وذلك وفق النموذج الخالص بذلك وفي جميع الأحوال يتم اتخاذ هذه الإجراءات بعد أن يقوم مكتب البحث العلمي بإبلاغ مؤلف أو مترجم أو محقق المصنف بنتيجة تقييم المصنف فور اعتماد النتيجة من قبل اللجنة العلمية.

مادة(32)

تؤول حقوق طبع ونشر الكتب الإلكترونية بموجب أحكام هذه اللائحة للجامعة.

مادة(33)

قبل الشروع في طباعة ونشر الكتب الإلكترونية ينبغي مراعاة الآتي:

1- ضرورة الحصول على إذن مسبق في حال القيام بترجمة أي مصنف من المؤلف أو صاحب حقوق النشر.

2- ضرورة مراجعة المصنف لغويًا وعلمياً.



3- تعتبر الصور والرسوم والأشكال التي يحتويها المصنف جزءاً منه وهي مسؤولية المؤلف في ذكر مراجعها.

4- أن يكون المصنف مستوفياً للشروط الضرورية بخصوص طباعته وإخراجه بالشكل المطلوب وتحمّل الجامعة مصاريف الصور والرسوم والأشكال التي يحتويها المصنف ومصاريف الطباعة والنشر على شبكة المعلومات الدولية.

مادة(34)

الندوات والمؤتمرات العلمية التي تقيمها الجامعة أو إحدى كلياتها يكون من حق الجامعة دون غيرها نشرها على شبكة المعلومات الدولية.

مادة(35)

يتم اتخاذ إجراءات الموافقة على قبول المصنف وتقيمه حسب ما هو وارد في هذه اللائحة.

مادة(36)

بعد الموافقة على طباعة ونشر الكتاب الكترونياً يقوم مؤلف أو مترجم أو محقق المصنف بتبليغ نموذج إقرار وتعهد بالخصوص بالنسبة للأعمال الجديدة ونموذج إقرار وتعهد بالنسبة للأعمال السابق نشرها.

مادة(37)

تتولى الجهات المختصة بالجامعة بالتنسيق مع مكتب البحث العلمي باتخاذ الإجراءات اللازمة بشأن حماية الكتب الإلكترونية المنشورة باسم الجامعة.

الفصل الرابع: أحكام خاصة باللجنة العلمية الجامعي

مادة(38)

يكون بالجامعة لجنة لكتاب الجامعي تتكون من رئيس وعدد من الأعضاء من مختلف التخصصات المشهود لهم بالخبرة في المجال الأكاديمي ويشرط أن يكون رئيس اللجنة بدرجة أستاذ. كما يكون للجنة مقرر يتم اختياره من بين موظفي مكتب البحث العلمي بالجامعة.

مادة(39)

يصدر قرار بتشكيل اللجنة العلمية بالجامعة من رئيس الجامعة وتكون مدة اللجنة العلمية سنتين قابلة للتجديد لسنة واحدة فقط.

مادة(40)

يجب أن ينص قرار تشكيل اللجنة العلمية بالجامعة على المكافأة المستحقة لرئيس وأعضاء اللجنة ومقررها. وتكون المكافأة مقرونة بحضور اجتماعات اللجنة.

مادة(41)

تحتخص اللجنة العلمية بالآتي:

- 1- تسلم المصنفات عن طريق مكتب البحث العلمي وفق النماذج المعدة بالخصوص والتأكد من صحة تصنيف هذه المصنفات إلى كتب منهاجية أو مرجعية أو ثقافية.
- 2- التأكد من أن مفردات المصنف المحال متواقة مع مفردات منهج المقرر المعتمد من قبل القسم العلمي المختص بالجامعة.
- 3- اقتراح لجان تقييم المصنفات ويتولى رئيس اللجنة ومقررها متابعة الإجراءات التنفيذية اللاحقة بالخصوص.
- 4- متابعة إجراءات تقييم المصنفات والتوصية بنشر أو عدم نشر المصنف وذلك بناءً على نتائج لجان التقييم المشكلة بالخصوص.



5- اقتراح المكافآت المالية التي تدفع للمؤلفي مصنفات الكتب المنهجية والمرجعية والثقافية وفق التشريعات النافذة.

ولها على وجه الخصوص المهام الآتية:-

- تحديد القيمة المالية للمقابل النقدي الذي يستحقه المؤلف نظير تأليف كتاب منهجي بمكافأة مقطوعة لا تقل عن 3000 ثلاثة آلاف دينار ولا تزيد على 6000 ستة آلاف دينار للمصنف الواحد، يضاف إلى ذلك نسبة 10% عشرة بالمائة من ثمن النسخ المباعة. ويحدد العقد طريقة دفع المكافأة المشار إليها.

- تحديد القيمة المالية للم مقابل النقدي الذي يستحقه المؤلف نظير تأليف كتاب مرجعي بمكافأة مقطوعة لا تقل عن 4000 أربعة آلاف دينار ولا تزيد على 8000 ثمانية آلاف دينار للمصنف الواحد، وتضاف إلى ذلك نسبة 15 خمسة عشر بالمائة من ثمن النسخ المباعة. ويحدد العقد طريقة دفع المكافأة المشار إليها.

- تحديد القيمة المالية للم مقابل النقدي الذي يستحقه المؤلف نظير إنتاجه الأدبي بمكافأة مقطوعة لا تقل عن 2000 ثلاثة آلاف دينار ولا تزيد على 4000 أربعة آلاف دينار للروايات والكتب الثقافية والأعمال الإبداعية المتميزة، التي تتولى الجامعة نشرها. يصدر بقرار من مجلس إدارة الجامعة جدول يبين القيمة المالية للم مقابل النقدي الذي يستحقه المؤلفون عن إنتاج الأعمال الأدبية الأخرى والمقالات الصحفية والأعمال الشعرية وغيرها من صور الأدب، كما تتولى وضع جدول يبين القيمة المالية للم مقابل المادي الذي يستحقه الرسامون والمصورون وأوجه الانتاج الفني الأخرى. ويبين جدول خاص يصدر بقرار من مجلس إدارة الجامعة بالتنسيق مع الروابط المختصة، القيمة المالية التي يستحقها المؤلفون مقابل انتاجهم الموجه للطفل على أن يراعي في ذلك خصوصية هذا التأليف وما يتطلبه من جهد ذهني.

6- إعداد وتطوير نماذج الإجراءات والعقود المتعلقة بالكتاب الجامعي.

7- إعداد تقرير سنوي عن نتائج أعمال اللجنة العلمية يقدم إلى رئيس الجامعة للاطلاع والتوجيه.

8- إبداء الرأي فيما يطرح عليها من قبل رئيس الجامعة فيما يتعلق بموضوع الكتاب الجامعي.

مادة(42)

تعقد اللجنة العلمية اجتماعات دورية بواقع اجتماع واحد كل فصل دراسي ويجوز عقد اجتماعاتها استثنائياً إذا تطلب الأمر ذلك. ويجب تدوين محاضر اجتماعات اللجنة العلمية وتكون موقعة من قبل مقرر اللجنة ورئيس اللجنة ومدير مكتب البحث العلمي ومعتمدة من قبل رئيس الجامعة.

مادة(43)

لا تكون القرارات الواردة بمحاضر اجتماعات اللجنة العلمية نافذة إلا بعد اعتمادها من قبل رئيس الجامعة.



الفصل الخامس: الأحكام والشروط المالية:

مادة (44)

يكون المقابل النقدي المنصوص عليه في هذه اللائحة والذي يحدده العقد المبرم بين الطرفين واجب الاستحقاق بانتهاء المرحلة الأولى من الطباعة أو بانقضاء سنة على تاريخ استلام المصنف أيهما أقرب.

مادة (45)

تحسب المكافأة المقطوعة للمترجم على أساس الكلمات في المصنف الأصلي مضروبة في 70 سبعين درهماً للكلمة الواحدة، إذا كانت الترجمة من اللغات المتداولة حالياً و100 درهماً إذا كانت الترجمة من اللغات غير المتداولة حالياً، ويدخل في حساب عدد الكلمات الأسماء والأفعال والرموز وما يتم ترجمته من هوامش.

وتحسب المكافأة مقابل ترجمة الجداول والرسومات والصور التوضيحية وما في حكمها على أساس نسبة المساحة التي تشغله في المصنف باقتراض إن هذه النسبة يشغلها عدد مناظر من الكلمات، ويتولى العقد طريقة تحديد دفع المكافأة.

مادة (46)

يحدد أمر التكليف أو العقد قيمة المكافأة المالية التي يستحفلها محرر الترجمة، على إلا تتجاوز 30% من قيمة المكافأة المستحقة للمترجم.

مادة (46)

يستحق المحقق مكافأة مالية مقطوعة تحسب على أساس عدد صفحات المصنف بعد طباعته مضروبة في 10 عشرة دينارات للصفحة الواحدة، ويحدد العقد طريقة دفعها.

مادة (47)

يستحق المراجع العلمي للمصنف المؤلف أو المترجم مكافأة مالية مقطوعة تقدر على أساس 30% من قيمة المكافأة المستحقة للمؤلف أو المترجم المنصوص عليها في اللائحة تدفعها الجهة الناشرة بحيث لا تؤثر على مكافأة المؤلف أو المترجم، وإذا زاد عدد المراجعين على واحد تقسم المكافأة بينهم، على النحو الذي يحدده العقد.

مادة (48)

تحسب المكافأة المالية للمراجع اللغوي على أساس عدد صفحات المصنف بواقع 2000 في درهم للصفحة الواحدة ويحدد العقد طريقة دفعها، وبما لا يجاوز الثلاثين في المائة من قيمة المكافأة المستحقة للمؤلف أو المترجم.

مادة (49)

بالنسبة للمصنفات الكبيرة المقسمة إلى أجزاء تكون معاملتها المالية على أساس أن كل مجلد يعامل مالياً معاملة مصنف منهجي مستقل ويحدد العقد طريقة الدفع.



الفصل السادس: أحكام ختامية

مادة (50)

الجامعة هي الجهة التي تتولى توزيع وتسويق ما يقوم بنشره من مصنفات وأعمال علمية منصوصاً عليها في هذه اللائحة سواء في الداخل أو في الخارج. ويجوز للجامعة التعاقد مع جهات مرخص لها ل القيام بعملية توزيع وتسويق منشوراتها.

مادة (51)

تحتفظ الجامعة بحقوقها القانونية ضد كل من يقوم بنشر أو ترجمة مصنفاتها أو جزء منها دون إذن مسبق.

مادة (52)

كل مسألة تفصيلية لم يشر إليها في هذه اللائحة ويقتضي وجودها تنفيذ أحكام، يتم النص عليها في عقد العمل العلمي أو النشر، وذلك بما لا يتعارض مع الأحكام الواردة بها.

مادة (53)

تسري أحكام القرار رقم (348) لسنة 1992 بشأن لائحة التأليف والترجمة والتحقيق والنشر على كل ما لم يرد بشأنه نص في هذه اللائحة، ولا يسري أي حكم يخالف هذا القرار.

مادة (54)

يعلم بهذه اللائحة من تاريخ صدورها وتبلغ كل جهات الاختصاص بالجامعة بها.

د / المبروك مفتاح أبو شينة

رئيس جامعة إفريقيا للعلوم الإنسانية والتطبيقية





النموذج: م. ب. ع / 3

نموذج طلب نشر كتاب

أولاً: معلومات عن المؤلف:

المشرفون في التأليف				الاسم	رقم الهاتف	الكاتب الرئيسي
مكان العمل	التخصص الدقيق	الدرجة العلمية				
		البريد الإلكتروني				
نسبة المشاركة	التخصص	الدرجة العلمية		الاسم		
						.1
						.2

ثانياً: معلومات عن الكتاب:

نوع الكتاب	موضوع الكتاب	عدد الصفحات	عنوان الكتاب	باللغة العربية
<input type="checkbox"/> موسوعة ثقافية				
<input type="checkbox"/> تخصصي/دقيق				
<input type="checkbox"/> منهجي/تخصصي				
<input type="checkbox"/> عربي	لغة الكتاب	() صفة		
<input type="checkbox"/> انجليزي				

قرار الجامعة	<input type="checkbox"/> الموافقة على النشر <input type="checkbox"/> الموافقة على النشر بعد التعديلات <input type="checkbox"/> عدم الموافقة على النشر	تاريخ استلام التقييم النهائي	تاريخ الإهالة للقسم المختص	توقيع مكتب البحث العلمي

ملاحظة : مرفقات الطلب:

- السيرة الذاتية للمؤلف
- نسخة ورقية ونسخة الكترونية من الكتاب





النموذج: م. ب.ع 4

مكتب البحث العلمي

نموذج طلب نشر كتاب مترجم

اولاً: المترجم

المترجم الرئيس			
الشخص	القسم	الدرجة العلمية	الاسم
		البريد الإلكتروني	رقم الهاتف
المشاركون في الترجمة			
نسبة المشاركة	الشخص	الدرجة العلمية	الاسم
			.1
			.2

ثانياً: الكتاب المستهدف ترجمته:

		عنوان الكتاب - بلغته الأصلية -
<input type="checkbox"/> انجليزي <input type="checkbox"/> لغة أخرى		لغة الكتاب
.1		اسم المؤلف / المؤلفين للكتاب
.2		
.3		
سنة النشر		دار / بلد النشر
		عدد الصفحات
		العنوان المترجم

ثالثاً: حق الترجمة

<input type="checkbox"/> نعم، من الكاتب الرئيسي للكتاب	الحصول على الإذن بالترجمة؟
<input type="checkbox"/> نعم، من دار النشر	



المرفقات المطلوبة:

- الإذن بالترجمة من صاحب حقوق النشر (الكاتب أو الناشر)
- نسخة من الكتاب الأصلي

		توقيع مكتب البحث العلمي
Tarikh Al-Rid		Tarikh Al-Aslam
□ قبول الطلب	□ رفض الطلب	قرار الجامعة



نموذج تقييم مقترن تأليف كتاب

أولاً: بيانات أساسية عن المحكم

الاسم رباعي
الدرجة علمية
التخصص الدقيق
جهة العمل: الجامعة/ الكلية/ القسم
هاتف للتواصل
بريد الكتروني

ثانياً: معلومات عن الكتاب محل التقييم:

عنوان الكتاب المقترن

الثاً: التقييم:

1. طبيعة الكتاب

ما هي الفائدة المرجوة من تأليف الكتاب؟ (يمكن وضع إشارة على أكثر من اختيار)	
<input type="checkbox"/>	1. علمي تعليمي يمكن استخدامه كمقرر دراسي.
<input type="checkbox"/>	2. أدبي تعليمي يمكن استخدامه كمقرر دراسي.
<input type="checkbox"/>	3. العناوين الرئيسية لفصول الكتاب مناسبة.
<input type="checkbox"/>	4. مرجع علمي/أدبي أصيل.
<input type="checkbox"/>	5. تجميع علمي أو أدبي.
<input type="checkbox"/>	6. كتاب عام للقراءة والاطلاع والتثقيف





2. عنوان الكتاب ومحوياته:

غير أوافق	محايد	موافق	موافق بشدة	بناء على النسخة النهائية من الكتاب، ما هو تقييمك للعناصر التالية المتعلقة بعنوان الكتاب ومحوياته؟
				1. يعكس عنوان الكتاب مضمونه.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. يعطي فهرس الكتاب جميع المواضيع التي احتواها.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. تعطي مقدمة الكتاب فكرة واضحة عن الهدف من الكتاب وأهميته.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. العناوين الرئيسية لفصول الكتاب مناسبة.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. أسلوب المؤلف يساعد على وضوح الأفكار لدى القارئ.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. يلزم دمج بعض فصول الكتاب.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. الموضوعات الفرعية موزعة بشكل مناسب.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. تُعدّ مواضيع الكتاب جيدة.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. هناك كتب عربية أو أجنبية مطبوعة بنفس الموضوع.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. ينصح المؤلف بالاستعانة بمدقق لغوي.
التعليق : (فضلاً وضع تعليقك على النقاط السابقة أو بعضها مع الإشارة إلى رقمها)				

3. جودة الكتاب وقيمتها العلمية:

ضعيف (صفر درجة)	متوسط (4 درجات)	جيد (6 درجات)	جيد جداً (8 درجات)	ممتاز (10 درجات)	بناء على النسخة النهائية من الكتاب، نرجو الإجابة على التالي:
<input type="checkbox"/>	1. ما مدى ملائمة المواضيع والرموز والأمثلة والمصطلحات المطروحة في الكتاب				
<input type="checkbox"/>	2. ما ترتيب جودة الكتاب مقارنة بالكتب الأخرى التي تتناول نفس الموضوع؟				
<input type="checkbox"/>	3. كيف تقييم شمولية عرض الكتاب بصفة عامة؟				
<input type="checkbox"/>	4. ما رأيك في القيمة المضافة من الكتاب الى المكتبة العربية وتنمية المهارات العقلية لدى القارئ؟				
<input type="checkbox"/>	5. ما مدى وضوح فكرة الكتاب عند المؤلف؟				
<input type="checkbox"/>	6. ما مدى جودة الصور والإشكال والرسومات - إن وجدت؟				
<input type="checkbox"/>	7. ما مدى التزام المؤلف بالإشارة إلى المراجع وحقوق الملكية الفكرية متى ما لزم ذلك				
<input type="checkbox"/>	8. ما رأيك في جودة إخراج الكتاب بشكل عام؟				
<input type="checkbox"/>	9. ما رأيك في الجهد المبذول في الكتاب بشكل عام؟				





مكتب البحث العلمي

النموذج: م. ب.ع / 5

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. ما رأيك في منهجية الطرح للفكار وسهولة شرحها وتسلسلها؟
% _____					النسبة المئوية المستحقة
التعليق: (فضلاً ضع تعليقك على النقاط السابقة أو بعضها إن وجد، مع الشارة إلى رقمها)					

4. الانطباع العام:

<input type="checkbox"/> لا	<input type="checkbox"/> نعم	هل لديك أي تحفظ أو تعليق أو ملاحظات على مضمون الكتاب أو محتوياته؟ <u>إذا كان الإيجابية (نعم) يرجى التعليق والتوضيح هنا، أو أرفاق التعليق مع النموذج.</u>
<u>ما انطباعك العام عن هذا الكتاب؟</u>		





النموذج: م. ب.ع / 5

5. التقييم الشامل والتوصية النهائية:

ما توصيتك النهائية بخصوص نشر الكتاب من قبل الجامعة؟

<input type="checkbox"/>	1. الكتاب صالح للنشر بدون حاجة لأية تعديلات.	الرجاء اختيار أحد الخيارات) التوصية
<input type="checkbox"/>	2. الكتاب يحتاج إلى إجراء التعديلات الطفيفة المبينة في التقرير المرفق.	
<input type="checkbox"/>	3. الكتاب يحتاج إلى إجراء التعديلات الجوهرية حسب التقرير المرفق.	
<input type="checkbox"/>	4. الكتاب لا يصلح للنشر.	

	توقيع مكتب البحث العلمي
	تاريخ الاستلام





النموذج: م. ب. ع / 1

نموذج طلب دعم وتمويل اجراء بحث علمي

اولاً: معلومات عن الباحث:

المكتب الرئيسي			
النوع	القسم	الدرجة العلمية	الاسم
		البريد الإلكتروني	رقم الهاتف
الباحثون المشاركون			
نسبة المشاركة	النوع	الدرجة العلمية	الاسم
			-1
			-2

ثانياً: معلومات عن البحث العلمي

	عنوان البحث
	باللغة العربية
	باللغة الإنجليزية
<input type="checkbox"/> لغة البحث	المدة المتوقعة لإنجاز البحث
<input checked="" type="checkbox"/> عربي <input type="checkbox"/> إنجلزي	شهرأ
	مفردات البحث
	مختصر لمشكلة البحث



النموذج: م. ب. ع / 1

		أهداف البحث
		أهمية البحث للباحث وللمجتمع
		مجتمع الدراسة
		النتائج المتوقعة
	بالأرقام	حجم الدعم المالي المطلوب (الميزانية)
	بالحروف	
<ul style="list-style-type: none"> ○ في مجلة الجامعة "المحللة للبحوث العلمية" ○ في مجلة دولية ذات معامل تأثير. <p>اسم المجلة</p> <hr/> <p>○ المشاركة في مؤتمر <input type="checkbox"/> علمي دولي <input type="checkbox"/> علمي محلي</p>	نشر البحث المنجز	

	توقيع مكتب البحث العلمي	
تاريخ الرد		تاريخ الاستلام
<input type="checkbox"/> قبول الطلب <input type="checkbox"/> قبول الطلب مع التعديل <input type="checkbox"/> رفض الطلب		قرار الجامعة

ملاحظة: في حالة قبول الطلب يشكل مبدئي:

1. يتسلم الباحث الموافقة المبدئية مع التعديلات إن وجدت.
2. على الباحث تقديم مقترن متكامل للبحث وميزانية تفصيلية ، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات إن وجدت.
3. تعهد الباحث بنشر البحث باسم الجامعة.

عند قبول الطلب يشكل النهائي: يوقع الباحث مع الجامعة عقد التمويل



نموذج عقد لطبع ونشر كتاب

أنه في يوم الموافق ، بين كل من :
أولاً : السيد/ بصفته صاحب مكتبة ومقرها طرف أول ناشر
ثانياً : السيد/ ومقيم طرف ثان مؤلف

أقر الطرفان بأهليةهما للتعاقد والتصريف واتفقا على ما يأتي :

البند الأول : عنوان الكتاب عدد صفحاته صفحة اتفاق الطرفان على قيام الطرف الأول بطبع ونشر عدد من كتاب وفي حدود في المتوسط تعادل ملزمة تقريباً .

البند الثاني : سعر الكتاب وحصة المؤلف منه أتفق الطرفان على أن يكون سعر الكتاب مبلغ جنيه وأن يكون حق المؤلف بواقع % من سعر البيع لكل نسخة فيكون الإجمالي جنيه .

البند الثالث : مدة العقد وعدد نسخ المصنف مدة هذا العقد يتم طبع الكتاب خلالما على دفعتين الدفعة الأولى نسخة الدفعة الثانية نسخة مع مراعاة عدم طبع أي نسخة بعد المدة المتفق عليها ولو لم تطبع الكمية المتفق عليها.

البند الرابع : نسخ إضافية : اتفق الطرفان على قيام الطرف الأول بطبع نسخة زيادة عن المتفق عليه في كل دفعه يخص الطرف الثاني في كل دفعه منها عدد نسخة ويتم تسليم دار الكتب الوثائق المصرية من الكمية المشار إليها نسخ في كل دفعه إلى جانب جهات الرقابة والدعائية والإعلان .

البند الخامس : الإيداع بدار الكتب والوثائق المصرية : اتفق على قيام الطرف الأول بإيداع بعدد نسخ دار الكتب والوثائق المصرية في كل دفعه وقيد الكتاب بالدار المذكورة .

البند السادس : زنة ورق الكتاب ولونه ونوع الطباعة وغلاف الكتاب : اتفق الطرفان على أن يكون ورق الكتاب من اللون زنة وأن يكون بالأوفست أو الجمع التصويري أو الانترنت وليس بالمسائر لما يتربت على الأخيرة من وجود صفحات ممسوحة كما أن الكتابة تكون غير واضحة وغير مرية للنظر وأن يكون غلاف الكتاب من الورق

البند السابع : يتعهد الطرف الثاني المؤلف بعد إعادة طبع الكتاب موضوع العقد على أي صورة كانت مكبرة/ مصغرة إلا بعد استلام إخطار موصى عليه من الطرف الأول الناشر يفيد نفاد الكمية المتفق عليها .

البند الثامن : اتفق الطرفان على أنه في حالة تدخل السلطات المسئولة في تحديد سعر الكتاب ، على تحمل الطرفان قيمة التخفيض كل بحسب نصيبه ونسبته في البيع .

البند التاسع : عدد بروفات الكتاب وحق مراجعتها : أتفق الطرفان على أن يكون الطرف الثاني المؤلف

وتحده حق مراجعة بروفات الكتاب وإعطاء أمر الطبع على لا يقل عدد بروفات الكتاب عن بروفتان .

البند العاشر : لا يتم عمل طبعة غير متفق عليها إلا بعد جديداً أو (إذن كتابي) من المؤلف وإلا يحق

للطرف الثاني المؤلف استصدار أمر على عريضة من قاضى الأمور الوقتية بتوفيق الحجز التحفظي عليها .

البند الحادى عشر : اتفق الطرفان على لا يتم بيع أي نسخة من الكتاب إلا بعد التوفيق على غلاف الكتاب الداخلى من المؤلف وأى نسخة غير موقع عليها من المؤلف يحق للمؤلف مصادرتها والمطالبة بتعويض عن كل نسخة مبلغ وقدره جنيه .

البند الثاني عشر : يتم الالتزام ببنود العقد وأى مخالفة لأى بند منه البند 2,3,5,6,7,8 يعتبر العقد مفسوخ من تلقاء نفسه دون حاجة لإنذار أو حكم قضائى .

البند الثالث عشر : تتم المحاسبة بين الطرفين كل شهر يعتد في إجراء المحاسبة بأوامر الطبع الموقعة من الطرفين أو بفوائير البيع أو بسجلات الطرف الأول الناشر أو ما يتم الاتفاق عليه كأساس للمحاسبة بين الطرفين .

البند الرابع عشر : يلتزم الطرف الأول الناشر بنشر وطبع الكتاب بحالته التي هي عليها وفقا للنسخة الأصلية المسلمة إليه والموقعة من الطرف الثاني والتي يحتفظ الطرف الثاني بنسخة مماثلة لها تماماً وموقعة من الطرف الأول وتعتبر النسخة التي في حيازة الطرف الثاني المؤلف هي المرجع لإجراء المطابقة عليه .

البند الخامس عشر : يلتزم الطرف الأول الناشر بنشر هذا المصنف خلال موعد أقصاه ولا يجوز تعديل هذا الميعاد إلا لاعتبارات يقدرها الطرف الثاني المؤلف وباتفاق كتابي بين الطرفين في هذا الشأن .

البند السادس عشر : جميع مصاريف الورق والطباعة والتجليد والنشر والتوزيع على عاتق الطرف الأول الناشر وكذلك جميع الضرائب التجارية وضرائب المبيعات على الطرف الأول الناشر .

البند السابع عشر : في حالة وفاة الطرف الأول أو إفلاسه أو إعساره يحق للطرف الثاني حق فسخ هذا العقد مع إلزام ورثته بما هو مستحق أو يستحق من حقوق المؤلف البائع .

البند الثامن عشر : أي نزاع ينشأ بين الطرفين بخصوص الاتفاق على الكتاب المذكور يكون من اختصاص محكمة

البند التاسع عشر : تحرر هذا العقد من نسختين بيد كل من طرف نسخة للعمل بما عند الاقضاء.

الطرف الثاني (المؤلف)

الاسم:

الطرف الأول (الناشر)

الاسم:

التوقيع.....